



Ref: 01/09/2025 Jardim de Infância Municipal Chubu - Izumo
令和 7 年 9 月 1 日 出雲市立中部幼稚園
TEL 7 2 - 8 9 0 8

À partir de hoje, iniciaremos o segundo período. Neste período terá eventos como gincana, excursão e várias apresentações. Gostaríamos portanto que possam apreciar momentos alegres e divertidos , interagindo com os colegas. Neste mês, ainda faz intenso calor, sendo propício a cansaço e desgaste físico, portanto pedimos o cuidado no controle da saúde dos filhos, dormir e acordar cedo, tomar café da manhã sem falta, entre outros.

二学期が始まりました。今学期は、運動会、遠足、生活発表会など大きな楽しい行事が続きます。様々な活動の中で、子どもたちが友達と一緒に遊びを進めていく楽しさを十分に味わえるように支えていきたいと思います。今月は、まだ残暑も厳しく、夏の疲れが出やすい時期でもありますので、「早寝、早起き、朝ご飯」の習慣で元気に過ごしましょう。

Informações e solicitações お知らせをお願い

Sobre os materiais 持ち物について

- 夏休み中に持って帰った持ち物を 3 日 (水) までに持って来てください。【道具箱・あゆみ・雑巾 2 枚・ティッシュ 1 箱・植木鉢 (土を出して洗う)・支柱】
- Solicitamos que tragam até o dia 03 (quarta), os materiais que foram levados para casa durante as férias de verão. (caixa de utensílios, Boletim Ayumi, 2 panos de limpeza, 1 caixa de lenço de papel, vaso de plantas e suporte (remover a terra e lavar)).

Início da refeição e horário de término de cuidados. 給食開始・降園時間について

As refeições terão início à partir do dia 02 (terça), favor trazer os itens necessários (hashi, talher, máscara, escova dental, copo). 2 日 (火) より、給食が始まりますので、給食に必要なもの (箸、マスク、歯ブラシ、コップ) を準備してください。

Os horários de término à partir do dia 02 (terça), para as turmas 3 anos será às 14:30 horas, turma 4 anos e 5 anos, término 14:45.

降園時間は 2 日からは、3 歳児 14:30、4 歳児・5 歳児 14:45 です。

環境整備を別日でされる方へ Para as pessoas que não puderam comparecer no dia do trabalho de manutenção do ambiente

環境整備作業日に都合で欠席された方は、各自ご都合の良い日に作業をお願いします。都合の良い日時を担当までお知らせください。

As pessoas que não puderam comparecer no dia do trabalho de manutenção, pedimos para escolher uma data que lhe seja conveniente para fazer o trabalho de manutenção. Por favor informe a professora responsável uma data e um horário.

Taxa de despesas e data de coleta. 諸費口座引き落とし日について -

As taxas de despesas diversas (materiais escolares, associação PTA), serão debitadas mensalmente dia 26, contamos com a sua colaboração.

幼稚園諸費 (学級費、PTA 会費) は 26 日が引き落とし日です。口座残高を確認し、引き落としができるようにご協力をお願いします。

中部小学校地区民体育大会参加について (全園児) Participação no encontro atlético do distrito da escola chubu (todas as turmas)

9 月 28 日 (日) 9:00 ~ 中部小学校地区民体育大会が開催されます。今年は全園児でパラバルーンとかけっこをしようと計画しています。休日ではありますが、参加のご協力をよろしくお願いします。詳細は後日お知らせします。

No dia 28/09 (domingo) será realizado o encontro atlético do distrito escolar primário chubu. estamos planejando com todas as crianças façam um espetáculo de paraballoon. Apesar de ser feriado, gostaríamos de pedir a sua colaboração para participar. Os detalhes serão anunciados posteriormente.

☆ Solicitações おねがい ☆

<Sobre o uso do estacionamento ao entrar e sair do jardim de infância 登園・降園時の駐車場利用について>

Há um número limitado de vagas de estacionamento disponíveis para os Pais ao entrar e sair do jardim de infância, e dependendo do dia poderá ficar lotado, portanto pedimos aos Srs Pais e responsáveis assim que buscarem seus filhos, por favor deixem aberto o estacionamento para a próxima pessoa. Contamos com a sua compreensão e colaboração. Pedimos também para segurar a mão de seu filho e tomem cuidado com a segurança ao entrar e sair do jardim de infância.

登園・降園の際の保護者駐車場の台数が限られており、日によって混雑が見受けられます。園児の送り迎え後は速やかにお帰りいただき、次の方に駐車場を空けていただきますよう、保護者の皆様のご協力をお願いします。また、登降園ではお子さんと手をつないで安全に気を付けていただくよう、よろしくお願いいたします。

<Sobre a garrafas térmicas 水筒について ->

Faremos passeios externos e treinos para a gincana escolar, sendo assim solicitamos que tragam garrafa térmica com água ou chá, para evitar a desidratação, para facilitar o transporte, necessário que seja garrafa com alça.

運動会の練習等で園舎外に出かける機会が多くなります。熱中症対策のため、毎日、水筒にお茶を入れて忘れずに持ってきてください。園外に出かけることもありますので、肩ひもがついた水筒の準備をお願いします。



日 Dia	曜日 Semana	Programação para o mês 09 9月の行事予定
1	月 Segunda	Cerimônia de abertura término as 11:30 始業式 11 : 30 降園 預かり保育有（弁当必要）Haverá horário estendido(necessário marmita)
2	火 Terça	Início refeição 給食開始 Término turma 3 anos 3歳児 14:30 降園 , Término turmas 4 e 5 anos 14:45 4歳児・5歳児 14:30 降園
3	水 Quarta	Festa dos aniversariantes mês8 8月誕生会 Dia da leitura 絵本の日
4	木 Quinta	
5	金 Sexta	避難訓練（火災）Treinamento de evacuação(incêndio)
6	土 Sábado	
7	日 Domingo	
8	月 Segunda	元気アップカーニバル（年長）Ginástica (turma sumirê 5 anos)
9	火 Terça	Medição corporal 身体測定
10	水 Quarta	よさこい体験④(年長) Experiência com a dança yosakoi (5 anos) Dia do livro 絵本の日
11	木 Quinta	Dia do contato ふれあいの日
12	金 Sexta	
13	土 Sábado	
14	日 Domingo	
15	月 Segunda	Dia de respeito ao idoso feriado 祝日：敬老の日
16	火 Terça	
17	水 Quarta	Dia do livro 絵本の日
18	木 Quinta	
19	金 Sexta	よさこい体験⑤(年長) Dança Yosakoi (turma 5 anos)
20	土 Sábado	
21	日 Domingo	
22	月 Segunda	
23	火 Terça	Equinócio da Primavera 秋分の日 feriado
24	水 Quarta	Dia do livro 絵本の日 斐川西中職場体験（～26日まで）Experiência de trabalho da escola HikawaNishichu(～26)
25	木 Quinta	Festa dos aniversariantes do mês09 9月誕生会
26	金 Sexta	Dia de débito das despesas. 諸費引落日 Reunião PTA 18:00 PTA 代議員会 18 : 00～
27	土 Sábado	
28	日 Domingo	地区民体育大会（全園児参加）Encontro atlético do distrito（ participação de todas as turmas ）
29	月 Segunda	
30	火 Terça	



Grandes eventos do mês 10
10月の主な行事予定

- ・ 4日（土Sábado）運動会 Gincana esportiva
- ・ 6日（月Segunda）Dia de transferência feriado(não haverá cuidados estendido) 振替休業日（預かり保育なし）
- ・ 9日（木 quinta）Dia do contato ふれあいの日
- ・ 14日（火 terça）Excursão de outono(dia de trazer marmita) 秋の遠足（弁当日）
- ・ 17日（金 sexta）Atividade externa(trazer marmita apenas turma 5 anos)園外活動 **（年長児のみ弁当日）**
- ・ 21日（火 terça）出雲市保幼小交流の日 Dia de interação com a escola da cidade de Izumo(turma5 anos)
- ・ 29日（水 quarta）Data reservada para atividade externa 園外活動予備日 **（年長児のみ弁当日 Trazer marmita, apenas turma 5 anos）**